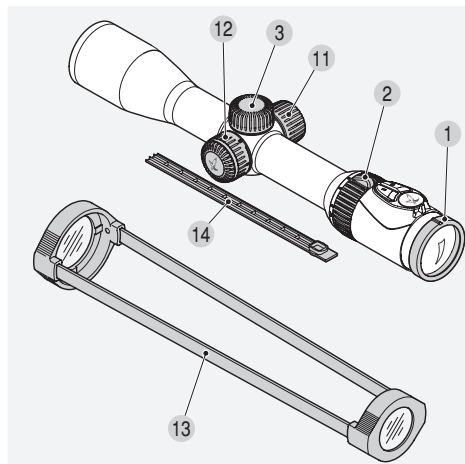
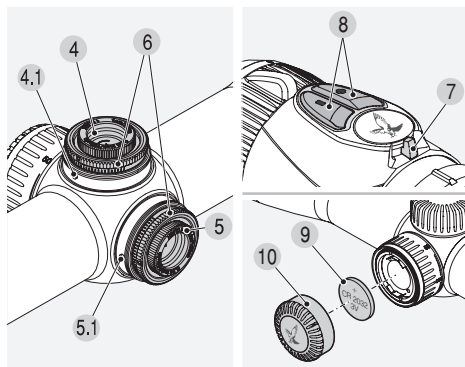


*Благодарим вас за
выбор изделия
SWAROVSKI OPTIK.
При возникновении
вопросов обратитесь
в специализированное
розничное предприятие
или свяжитесь
с нами на сайте
WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM.*

1. ОБЗОР



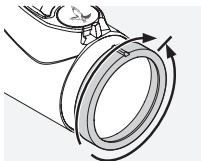
- | | | | |
|-----|------------------------------|----|--|
| 1 | Диоптрическая настройка | 8 | Управление яркостью подсветки прицельной марки |
| 2 | Кольцо настройки увеличения | 9 | Батарея для подсветки прицельной марки (элемент питания таблеточного типа CR 2032) |
| 3 | Винтовая крышка | 10 | Крышка батарейного отсека |
| 4 | Верхняя турель | 11 | Контейнер для запасной батареи |
| 4.1 | Индексная метка | 12 | Отстройка от параллакса (в зависимости от модели) |
| 5 | Боковая турель | 13 | Прозрачные крышки для прицела |
| 5.1 | Индексная метка | 14 | Заглушка для крепежной планки SWAROVSKI OPTIK Rail |
| 6 | Рифленое кольцо | | |
| 7 | Переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ | | |



2. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

2.1 ФОКУСИРОВКА

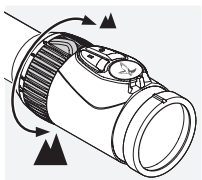
Поворачивайте кольцо диоптрической настройки до тех пор, пока прицельная марка не будет в фокусе.



Сначала поверните кольцо диоптрической настройки влево (против часовой стрелки) до упора, а затем поворачивайте вправо, пока прицельная марка не будет в резком фокусе.

Диапазон настройки зависит от конкретной модели. Дополнительную информацию можно найти в прилагаемой технической документации.

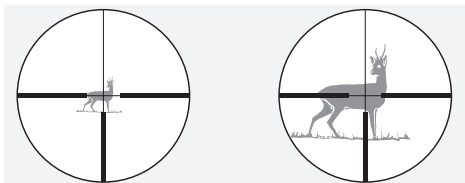
2.2 НАСТРОЙКА УВЕЛИЧЕНИЯ



Поворачивайте кольцо настройки увеличения (до 180°) для получения требуемого увеличения. Такая настройка является непрерывной. Шкала на кольце настройки позволяет легко видеть значения. Мягкое резиновое покрытие кольца настройки имеет небольшой выступ, упрощающий ориентацию.

2.3 ПРИЦЕЛЬНАЯ МАРКА НА ВТОРОЙ (ОКУЛЯРНОЙ) ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ

При увеличении изображения размер прицельной марки остается неизменным. Меняется размер изображения, но не размер прицельной марки. Даже при сильном увеличении закрывается лишь тонкая область цели. Оценить дистанцию с использованием прицельной марки можно лишь в ограниченных пределах.



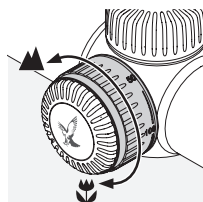
2.4 ОТСТРОЙКА ОТ ПАРАЛЛАКСА

В вашем оптическом прицеле для дистанции 100 м отстройка от параллакса не требуется. Это означает, что на дистанции 100 м цель и прицельная марка находятся в точности на одной плоскости.

Обратите внимание:

Для выстрелов на дистанции больше или меньше 100 м вам необходимо смотреть через центр прицела. Это позволит исключить смещение точки попадания в результате ошибок отстройки от параллакса.

2.5 ВЫПОЛНЕНИЕ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)



Используя отстройку от параллакса, можно настроить фокус на любую дистанцию до цели и исключить ошибки прицеливания вследствие параллакса.

а) Быстрая настройка

На турели отстройки от параллакса выгравированы дистанции от 50 м до ∞. Поворачивайте турель отстройки от параллакса, пока желаемая дистанция не совпадет с индексной меткой. Кроме того, на турели отстройки от параллакса есть выступ на отметке 100 м, позволяющий на ощупь находить эту настройку, особенно в сумерках.

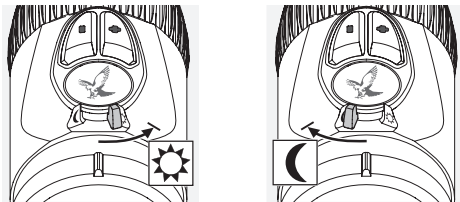
б) Точная настройка

Установите увеличение в максимальное положение и поворачивайте отстройку от параллакса, пока изображение не станет предельно четким. Затем увеличивайте и уменьшайте расстояние от глаза до окуляра в пределах диапазона выходного зрачка. Если прицельная марка перемещается относительно изображения, корректируйте дистанцию до тех пор, пока не будет видно различия между движением прицельной марки и движением изображения.

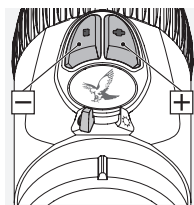
2.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСВЕТКИ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ

1. Переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ

Сначала выберите режим подсветки день (символ) или ночь (символ), переведя переключатель в соответствующую позицию.

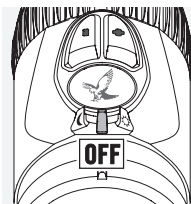


2. Настройка яркости



Затем с использованием кнопок +/- можно настроить яркость для выбранного режима. Для быстрого получения идеального уровня яркости можно нажать и удерживать одну из кнопок (длинный импульс). Для выполнения точной настройки используйте однократное нажатие кнопок (одиночный импульс).

3. Отключение подсветки



Переведите переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ в центральную позицию.

4. Функция памяти

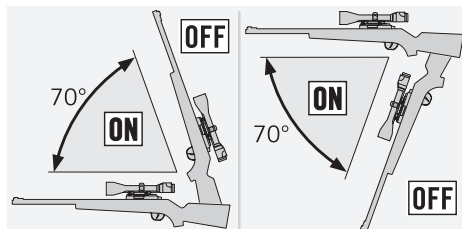
При повторном включении подсветки будут автоматически восстанавливаться последние настройки яркости для режима ДЕНЬ или НОЧЬ.

5. Функция автоматического отключения

Если вы не настраиваете яркость в течение 3 часов днем или 5 часов ночью, подсветка прицельной марки автоматически отключается.

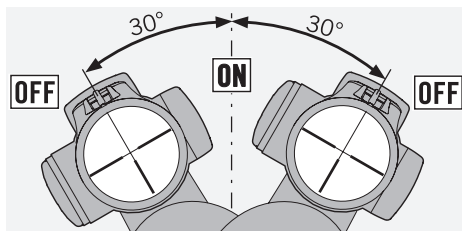
6. SWAROLIGHT

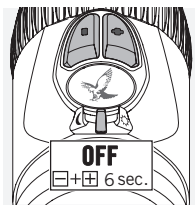
Модели Z8i снабжены интеллектуальным датчиком наклона, который определяет, находится ли оптический прицел в позиции выстрела, и отправляет эту информацию в блок подсветки. Подсветка отключается, если угол наклона больше 70° (вверх или вниз), например, если прицел направлен вертикально вверх.



Подсветка также отключается при боковом наклоне более 30° (например, когда вы кладете ружье на колени).

Подсветка автоматически включается, когда оружие возвращается в позицию выстрела.

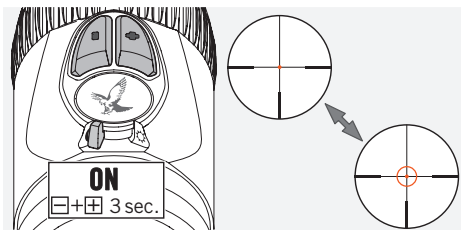




Функцию SWAROLIGHT можно деактивировать, установив переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ на центральную позицию и удерживая одновременно кнопки +/- в течение 6 секунд. Подсветка мигнет

дважды для подтверждения деактивации этой функции. Повторив эти действия, можно снова активировать функцию SWAROLIGHT.

7. Переключаемая прицельная марка (в зависимости от модели)

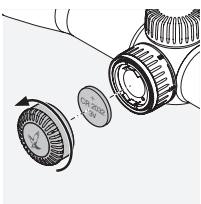


Установите переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ на позицию ДЕНЬ или НОЧЬ для включения кольца подсветки прицельной марки FLEXCHANGE 4A-IF. Подсветка прицельной марки будет активирована. Нажмите кнопки +/- одновременно в течение 3 секунд для включения кольца подсветки. Для отключения кольца подсветки повторите эти действия.

8. Индикатор заряда батареи

Если прицельная марка начинает мигать, значит, вскоре потребуются заменить батарею. Батарея будет работать еще несколько часов, в зависимости от настроек яркости и температуры окружающей среды.

9. Замена батареи



- Отключите подсветку прицельной марки.
- Открутите крышку батарейного отсека, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките разрядившуюся батарею.

- Вставьте новую батарею (CR 2032), убедившись в том, что сторона со знаком + находится сверху.
- Прикрутите крышку батарейного отсека.

Батареи



Запрещается выбрасывать батареи вместе с бытовыми отходами. Использованные батареи необходимо возвращать. Вы можете утилизировать их бесплатно, отнеся в ближайшее розничное предприятие или центр сбора отходов. Батареи помечены символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера, а также символом содержания опасного химического вещества: Cd – кадмий, Hg – ртуть, Pb – свинец. Защищайте окружающую среду от вредных загрязнений вместе с нами.

Примечание:

При замене батареи сохраненные настройки теряются. Когда вы снова включите блок подсветки, он вернется к среднему уровню яркости в режиме ДЕНЬ.

10. Срок службы батареи

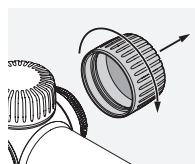
См. прилагаемую техническую документацию.

11. Соблюдение регулирующих норм

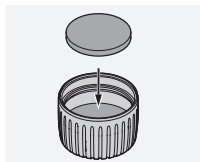
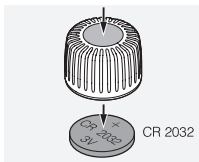
Изделие соответствует европейским директивам 2004/108/EU, 2011/65/EU и 2012/19/EU.



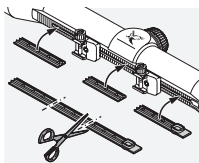
Снятие контейнера для запасной батареи



Батарея



2.7 ЗАГЛУШКА ДЛЯ КРЕПЕЖНОЙ ПЛАНКИ SWAROVSKI OPTIK RAIL (ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИЦЕЛОВ ВЕРСИИ SR)



Предлагаемую заглушку можно использовать для защиты открытых областей крепежной планки. Ее можно отрезать до требуемого размера и вдавить пальцами в крепежную планку.

3. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

3.1 БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ

Чтобы обеспечить идеальную совместную работу прицела и оружия, прицел должен быть установлен опытным мастером-оружейником. Прицел поставляется с заводской установкой прицельной марки в механической средней позиции. Перед установкой прицела на оружие можно проверить корректность позиции прицельной марки. Для этого открутите крышки с верхней и боковой турелей.

Поверните внешнее рифленое кольцо верхней или боковой турели по часовой стрелке до упора. Затем поверните рифленое кольцо против часовой стрелки до упора, считая количество щелчков. Разделите количество щелчков пополам, что соответствует в точности средней позиции. Повторите эти действия для другой турели.

Примечание:

При установке прицела на ружье убедитесь в корректной настройке фокусного расстояния (см. техническую документацию).

3.2 НАСТРОЙКА ПРИЦЕЛА НА ОРУЖИИ

Если точка попадания пули отклоняется от цели, это можно легко и точно скорректировать с помощью верхней и боковой турелей.

Средняя точка прицельной марки всегда остается в центре поля зрения.

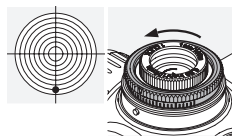
Подготовка к пристрелке:

Перед пристрелкой убедитесь в корректности настроек следующих параметров:

- Отстройка от паралакса
- Диоптрическая настройка
- Сильное увеличение

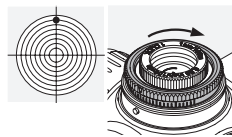
Для выполнения настроек открутите крышки с верхней и боковой турелей.

Если выстрел ниже цели



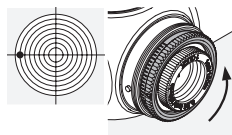
Поверните внешнее рифленое кольцо на верхней турели в направлении Н (против часовой стрелки).

Если выстрел выше цели



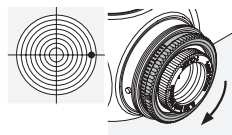
Поверните внешнее рифленое кольцо на верхней турели в направлении Ч (по часовой стрелке).

Если выстрел левее цели



Поверните внешнее рифленое кольцо на боковой турели в направлении Ч (против часовой стрелки).

Если выстрел правее цели

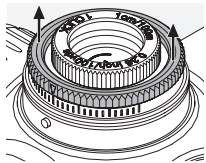


Поверните внешнее рифленое кольцо на боковой турели в направлении Ч (по часовой стрелке).

Величину корректировки точки попадания каждым щелчком можно найти в прилагаемой технической документации или в информации, выгравированной на верхней или боковой турели вашего оптического прицела.

3.3 НАСТРОЙКА НУЛЕВОЙ ОТМЕТКИ

После настройки прицела на оружии можно выполнить эту базовую настройку. Шкала выгравирована на рифленом кольце верхней или боковой турели.



1. Поднимите внешнее рифленое кольцо и удерживайте его в приподнятой позиции во время настройки. Само по себе оно в такой позиции оставаться не будет.

При повороте рифленого кольца в такой позиции прицельная марка не настраивается.

2. Поверните рифленое кольцо для совмещения нулевой отметки шкалы с индексной меткой (литым металлическим штырьком) на прицеле.
3. После того как вы отпустите рифленое кольцо, его можно будет снова использовать для настройки прицельной марки. Теперь ваша индивидуальная точка прицеливания установлена на нулевую отметку.

3.4 СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ ПРИЦЕЛОВ

В настоящее время на рынке есть множество разнообразных качественных креплений для прицелов, которые можно использоваться для надежного присоединения вашего прицела к оружию.

Применяя правильные инструменты и должные усилия, вы можете обеспечить требуемые уровни стабильности и точности. Внимательно изучите инструкции по установке, предоставленные производителем крепления. В них будет содержаться подробная информация о том, какие инструменты следует использовать, а также советы по правильной установке крепления.

Некоторые примеры инструкций:

- В зависимости от типа крепления (ознакомьтесь с рекомендациями производителя) может быть полезно удалить покрытие с контактных поверхностей, обезжирить их и затем покрыть подходящим сцепляющим веществом перед их соединением.

- Чтобы обеспечить точное центрирование крепления, можно при необходимости, например, выполнить притирку колец.

- Обезжирьте установочные поверхности и внутренние стороны колец и нанесите соответствующее сцепляющее вещество по крайней мере на нижние половины колец для обеспечения максимальной стабильности.

- Особое внимание обратите на настройку прицельной марки.

- Фокусное расстояние:

Корректные значения фокусного расстояния для прицела вы найдете в технической документации. Вместе с персональными измерениями и предпочтениями пользователя это обеспечит максимально возможное поле зрения в комфортной позиции стрельбы.

- Затяжка:

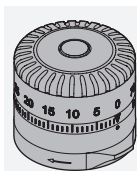
Поочередно затяните винты на кольцах до **максимального усилия затяжки в 200 Нсм**, чтобы корпус прицела не подвергался чрезмерной нагрузке и был установлен без натяжения и с высокой точностью. Мы рекомендуем использовать ключ с ограничением по моменту затяжки, чтобы обеспечить применение соответствующего усилия. Ни в коем случае нельзя затягивать кольца сильнее, чтобы исключить использование сцепляющего вещества на нижней половине колец.

В качестве альтернативы креплению на кольцах SWAROVSKI OPTIK предлагает свою собственную инновационную крепежную планку. Крепежная планка SWAROVSKI OPTIK Rail захватывает верхнюю часть крепления зубцами, обеспечивая максимальную стабильность. Ее также можно присоединить быстро и легко без необходимости использовать связующее вещество или сверлить отверстия.

При использовании правильных инструментов и соответствующих усилий, а также точном соблюдении инструкций производителя оптический прицел потребует небольшой

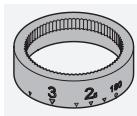
настройки при пристрелке. Используйте конкретные элементы наилучшим образом, чтобы гарантировать, что ваше оружие, крепление и прицел собраны с высочайшей точностью. SWAROVSKI OPTIK не гарантирует корректность, актуальность и полноту предоставленной здесь информации.

3.5 BTF — НАСТРАИВАЕМАЯ БАЛЛИСТИЧЕСКАЯ ТУРЕЛЬ



Настраиваемая баллистическая турель (BTF) может конфигурироваться отдельно и позволяет не терять цель на требуемых дистанциях. При использовании в качестве верхней турели она позволяет компенсировать понижение траектории пули. При использовании как боковой турели она идеально подходит для выполнения поправки на ветер или оценки дистанции упреждения. BTF можно присоединить без использования инструментов и сочетать с любой доступной прицельной маркой.

3.6 PBR — ИНДИВИДУАЛЬНОЕ БАЛЛИСТИЧЕСКОЕ КОЛЬЦО



Индивидуальное баллистическое кольцо (PBR) — это изготавливаемый на заказ аксессуар для BTF, обеспечивающий высокий уровень персональной настройки на дистанции охоты, которые важны для вас. На этот специальный аксессуар нанесена гравировка для BTF на основе персональных данных, которые вы вводите в баллистической программе SWAROVSKI OPTIK, и он адаптирован к выбранному вами снаряжению.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

Этой специальной салфеткой из микрофибры можно очищать даже самые чувствительные

поверхности стекол. Она идеально подходит объективов, окуляров и очков. Салфетка должна быть чистой, поскольку ее загрязнения могут повредить поверхность линз. Загрязнившуюся салфетку можно постирать в теплой мыльной воде и высушить на воздухе. Используйте ее только для очистки поверхностей оптических элементов.

4.2 ОЧИСТКА

Все элементы и поверхности прицела разработаны для обеспечения простой очистки. Нелипкое покрытие SWAROCLEAN значительно упрощает очистку поверхности объектива и окуляра, в особенности если необходимо удалить засохшие минеральные остатки (например, водные разводы от конденсации), следы защитных средств от насекомых и древесную смолу. Для длительного сохранения превосходных оптических характеристик вашего прицела поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допуская попадания на них грязи, жира и масла.

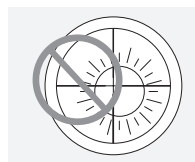
Для очистки линз сначала удалите крупные частицы кистью для оптики. Затем подышите на поверхность и отполируйте ее чистой салфеткой для удаления оставшегося загрязнения. Металлические элементы рекомендуются очищать мягкой чистой тканью.

4.3 ХРАНЕНИЕ

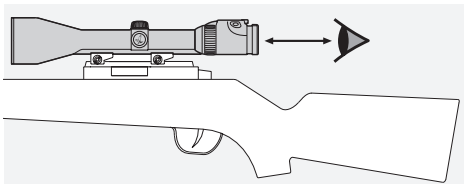
Хранить прицел следует в хорошо проветриваемом, сухом и темном месте. Если прицел влажный, его нужно предварительно высушить.

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

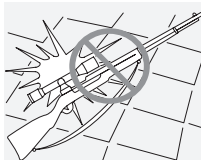


Ни в коем случае не смотрите через прицел на солнце. Это опасно для глаз. Кроме того, без необходимости не оставляйте прицел под воздействием солнечного света.

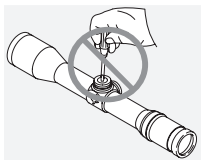


Корректно установите фокусное расстояние для прицела, присоединенного к оружию (см. техническую документацию).

5.2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Оберегайте прицел от ударов.



Ремонт и обслуживание прицела должны выполняться только специалистами SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) или SWAROVSKI OPTIK North America, в противном случае ваша

гарантия будет аннулирована.

5.3 ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Сочетание высококачественных герметизирующих материалов и тщательности изготовления наших прицелов гарантирует их водонепроницаемость при давлении до 0,4 бара или на глубине до 4 м. Прицел остается водонепроницаемым даже при открученной крышке. Однако вам следует осторожно обращаться со своим прицелом, особенно с турелями.

Прицел заполняется инертным газом через резьбовое отверстие под боковой турелью. Не ослабляйте уплотняющий винт в нижней части прицела.

Все указанные спецификации являются типичными значениями.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.